

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 35 (1962)

Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

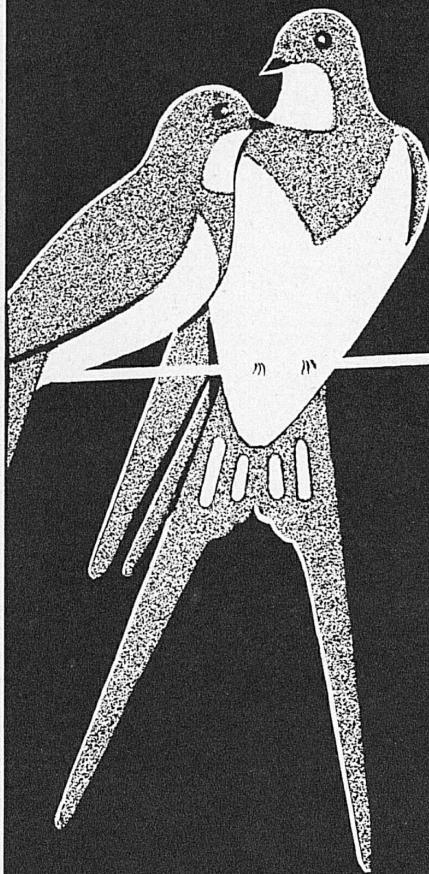
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SEVA

100'000

15 x 10'000

Fr. 100'000.—
15 x Fr. 10'000.—
als Haupttreffer

15 x 1000.—, 20 x 500.—, 200 x 100.— Fr. etc.
41'051 Treffer im Gesamtwerte von 511'000 Fr.

Serien besonders interessant.

5 Lose Endzahlen 0—4
enthaltenden mindestens 1 Treffer

5 Lose Endzahlen 5—9
enthaltenden mindestens 1 Treffer

10 Lose Endzahlen 0—9
enthaltenden mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.— (die 5-Los-Serie Fr. 25.—, die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10 026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel.(031) 45 44 36.
SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

Beeilen Sie sich!

Frs 100'000.—
15 x Frs 10'000.—
comme Gros Lots

15 x 1000.—, 20 x 500.—, 200 x 100.— Frs etc.
41'051 lots d'une valeur globale de 511'000.- Frs

Séries particulièrement intéressantes.

5 billets chiffres finals 0—4
contiennent au moins 1 lot

5 billets chiffres finals 5—9
contiennent au moins 1 lot

10 billets chiffres finals 0—9
contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.— (la série de 5 billets Frs 25.—, la série de 10 billets Frs 50.—) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

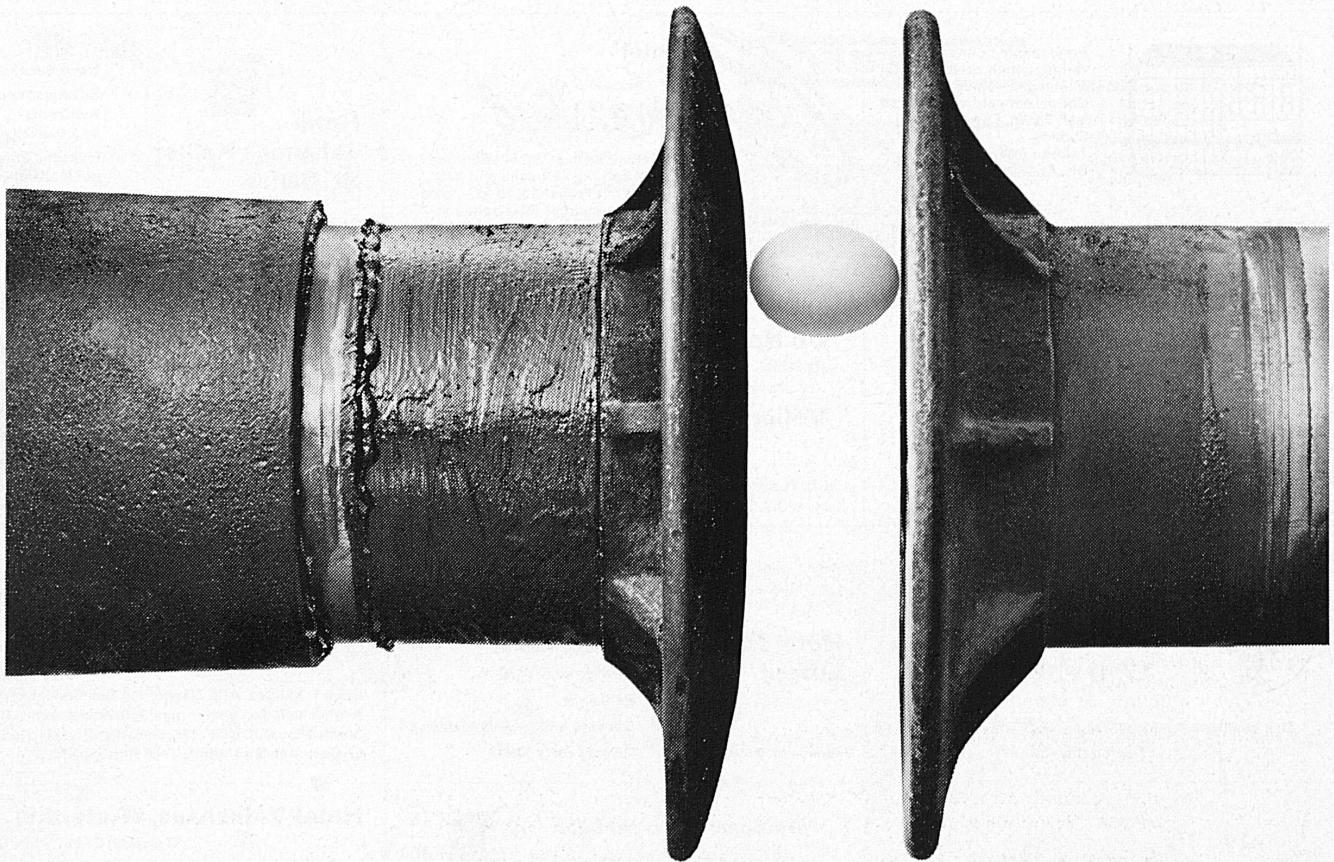
Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél.(031) 45 44 36.
Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

Hâtez-vous!

140/S

ZIEHUNG 3. MAI

TIRAGE 3 MAI



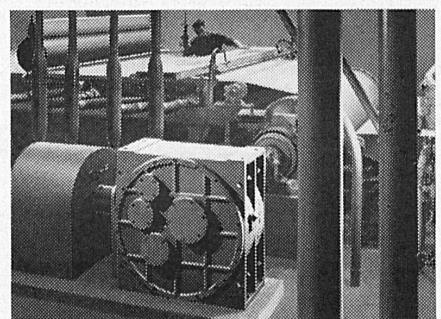
Bedrohung – Erdrückt werden? Durchfallen? – Und beharrlich wachsen die Ansprüche: Besser-präziser-schneller-mehr! Gibt es ein Kolumbus-Ei? ein anpassungsfähiges Getriebe?

VON ROLL Normgetriebe Hansen-Patent

Mit den 8 Getriebegrößen der Hansen-Normung ergeben sich 2320 verschiedene Anwendungsfälle. Diese Vielfalt ermöglicht die individuelle Behandlung und Lösung praktisch aller Antriebsprobleme. Die mit hoher Präzision in Serie hergestellten Einzelteile sind jederzeit austauschbar. Das zuverlässige Funktionieren der robusten Getriebe bewahrt Sie vor Verlusten durch Betriebsausfälle. Kurzfristige Lieferung – Ersatzteile ab Lager. Unsere Beratungsstelle stellt ihre Erfahrungen gerne in Ihre Dienste

VON ROLL
Normgetriebe
in der
Papierindustrie

VON ROLL KLUS SO





Rôtisserie «Dufour»
Bâle
Foyer – Bar

Am Aeschenplatz, Basel
Haus Zentralbank

Gusti Berner-Ranalter
Telephon (061) 24 33 33
Sonntags geschlossen
Fermé le dimanche

Spécialités du Patron!

Cannelloni alla nizzarda
Spaghetti alle vongole
Scampi à la vénitienne
Les grenouilles Râblus
Le Lachs à la bâloise
Selle de chevreuil à la broche
La poularde de France chasseur
Chops d'agneau vert pré
Le steak de veau aux morilles
Le soufflé au kirsch de Bâle

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Basel



Permanente Schnellzugsverbindungen nach Zürich.
39 Minuten Fahrzeit.
Normalzimmerpreis Fr. 13.20
inkl. Taxen, Frühstück und Service.
Telefon (064) 2 39 71
Dir. André Schmidt

HOTEL AARAUERHOF AARAU

**Handels- und Verkehrsschule
und Arztgehilfennenschule Bern**

Schwanengasse 11 Gegr. 1907 Ø (031) 9 22 76

Kursbeginn: April 1962

für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen
für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
für Laborant- und Hausbeamtnenschulen
für Post-, Bahn-, Zoll- und Telephon-Examen

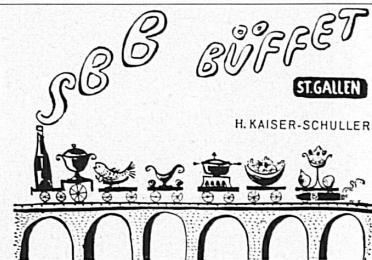


70 Betten, Zimmer mit Telefon und
Radio, Bad oder Dusche und WC.
Zimmer mit Frühstück ab 12.–, alles
inbegri. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.–).
Verpflegung von Gesellschaften,
Konferenz- und Ausstellungsräume.

**Hotel
Johannes Keßler
St. Gallen**

Teufenerstraße 4
Telefon (071) 22 62 56

Nähe Bahnhof
Sitzungsräume
Konferenz- und Bankettsäle
Hübsche Zimmer
mit fließendem Wasser
Gute bürgerliche Küche
Direktion: Paul Ganz



**Hotel Krebs garni
Bern** Genfergasse 8
1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telefon (031) 2 49 42

Das moderne Haus im Zentrum

direkt am See
Vorzügliche Küche
Zimmer ab Fr. 7.50

Parkplatz
Dancing – Bar – Attraktionen
Familie H. Bütkofer
Telefon (041) 3 15 12



Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort.
Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant,
Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.
G. Sommer-Bußmann, Telefon (052) 6 22 31



**Hotel Bahnhof
Buchs SG**

Spezialitäten-Restaurant
Spécialités de cuisine française

Fritz Ganterbein
Telefon (085) 6 13 77

Automobilisten schlafen

bei uns, ruhig, gut und preiswert
Viele kleine Spezialitäten
10 Autominuten von Bern, Richtung
Schwarzenburg

**Hotel, Tea-Room Pinguin
Niederscherli-Bern**

Familie Huber-Zeh Tel. (031) 69 85 60



Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstmal nach
Winterthur kommen und eine
freundliche Gaststätte suchen,
dann kommen Sie zu uns ins
Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem
Wasser. Große und kleine Säle
(20 bis 1100 Personen fassend) für
Anlässe jeder Art. Bestbekanntes
Speiserestaurant. Großer Parkplatz.

BIEL-BIENNE

Die interessante, zweisprachige
quirlige Stadt

Das Standquartier für den
Geschäftsmann

ist das moderne, ruhige, neue

HOTEL CONTINENTAL

Leistung ▲ Preis ▼
Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.



AM GENFERSEE

Das ganze Jahr geöffnet.
Haus ersten Ranges.
Schönste, ruhige Südlage
direkt am See.
Gesellschaftsräume für
Komitees, Kongresse usw.
Garage, Parkplatz, Garten



**Hotel Kronenhof
Schaffhausen**

Das modernste Haus im Zentrum
der Stadt – 4 Minuten vom Bahnhof
Ruhige Lage mit großem Parkplatz
Gesellschaftsräume
Spezialitäten-Restaurant

Telefon (053) 5 66 31
Direktion: E. Mayer-Brancaleone



**Heute sparen –
morgen fahren**

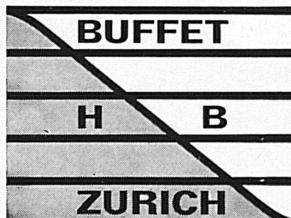
mit den beliebten Reisemarken
der Schweizer Reisekasse

Bern, Waisenhausplatz 10, Telefon (031) 2 31 13

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

Restaurants 1. Klasse

Buffet-Restaurierung
Alfred-Escher-Stube
Restaurant 1. Stock
Bankett- und Konferenzsäle
Cafeteria (Selbstbedienung)
Snack-Bar



Restaurants 2. Klasse

Buffet-Restaurierung
Winterthurerstübl
Kaffee- und Küchliwirtschaft
(alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber



100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon
Zimmer mit Frühstück
ab Fr. 13.— alles inbegriffen

**Hotel
Restaurant**

Telefon (051) 42 52 40
Diverse Säle
Sitzungszimmer
Restaurant
Menu oder à la carte
Eigener Parkplatz
Dir.: F. H. Voney

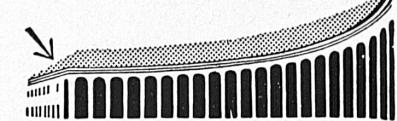


Hotel Zürich
Badenerstrasse 357
Tel. (051) 52 65 00
Telex 53 381

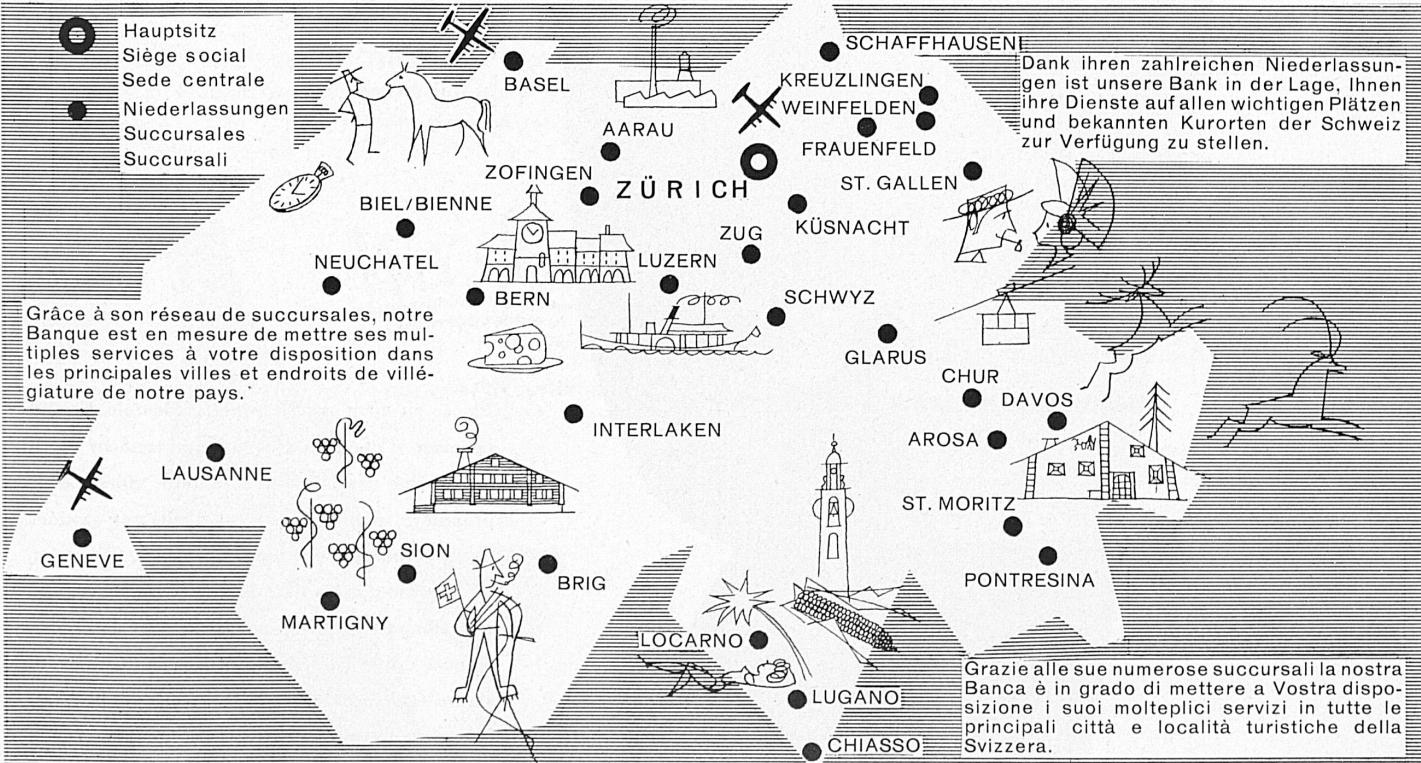
200 Betten. Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon,
Dusche, WC und Toilette Fr. 20.— pro Person mit Frühstück.

Bahnhofbuffet Enge Zürich

Immer gut!



Gesellschaftszimmer 1. Stock B. Böhny



**Schweizerische Kreditanstalt
Crédit Suisse Credito Svizzero
Swiss Credit Bank**

Ihre Bank

Votre Banque

La Vostra Banca

Your Bank

AÉROPORT INTERCONTINENTAL DE

GENÈVE



Placée au cœur de l'Europe occidentale, Genève bénéficie d'une situation particulièrement privilégiée. Une des principales grandes villes sises à proximité immédiate des merveilleuses stations de sport installées au nord des Alpes, Genève en est la porte d'accès naturel.

Son aéroport intercontinental la relie non seulement à toutes les capitales européennes, mais lui assure également un étroit contact avec l'Orient, l'Extrême-Orient, les deux Amériques et l'Afrique du Sud. L'aéroport de Genève dessert un vaste bassin économique, qui s'étend du massif du Mont-Blanc à la chaîne du Jura comprenant toute la Suisse française horlogère, de même qu'une contrée touristique non moins étendue, allant de Chamonix à Zermatt, en passant par Montana, Crans s/Sierre et Gstaad.